

Hottray Populair

User instructions
Gebrauchsanweisung
Gebruiksaanwijzing
Mode d'emploi

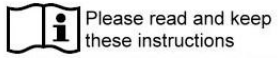


You should read these user instructions carefully before using the appliance
Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, sollten Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen
Alvorens de apparatuur in gebruik te nemen dient u deze gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen
Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil

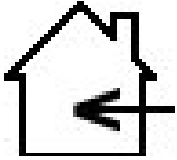
USER INSTRUCTIONS
GEBRAUCHSANWEISUNG
GEBRUIKSAANWIJZING
MODE D'EMPLOI



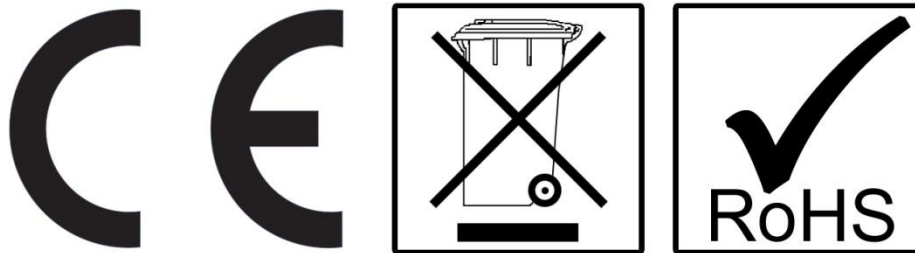
H E N D I
FOOD SERVICE EQUIPMENT



Keep these instructions with the appliance.
Diese Gebrauchsanweisung bitte beim Gerät aufbewahren.
Bewaar deze handleiding bij het apparaat.
Gardez ces instructions avec cet appareil.



For indoor use only.
Alleen voor gebruik binnenshuis.
Nur zur Verwendung im Innenbereich.
Pour l'usage d'intérieur seulement.



Functie

De Hottray Populair is ideaal voor het op temperatuur houden van voedsel.

Let op: de hottray is *niet* geschikt voor pannen die direct van een hittebron komen. De hottray zal hierdoor oververhit raken en uitschakelen of onherstelbaar defect raken. Reset the hottray door de stekker uit de wandcontactdoos te verwijderen en het apparaat af te laten koelen. Na afkoeling kan het apparaat weer opnieuw worden gebruikt.

Veiligheidsvoorschriften:

- Sluit apparaat alleen aan op een geaard stopcontact 230 V a.c..
- Vermijd overbelasting.
- Schakel de apparatuur na gebruik uit door de stekker uit het stopcontact te verwijderen.
- Tijdens het bijvullen of schoonmaken altijd de stekker uit het stopcontact verwijderen
- De elektrische installatie dient te voldoen aan de nationale en plaatselijk geldende voorschriften.

Technische gegevens

Aansluitspanning [U]	230/240 V a.c.
Vermogen [P]	190 W
Afmetingen (B x D x H)	325x530x40mm

Installeren

- Sluit apparaat alleen aan op een geaard stopcontact 230 V a.c..

Na gebruik

- Schakel de apparatuur uit door de stekker uit het stopcontact te verwijderen.
- Laat de plaat afkoelen.
- Maak het apparaat schoon (zie onderhoud)

Onderhoud

- Voor het schoonmaken **altijd de stekker uit het stopcontact verwijderen.**
- De Hottray nooit in water of andere reinigingsvloeistoffen dompelen.
- De Hottray met een licht vochtige doek reinigen.
- Gebruik geen agressieve of bijtende reinigingsmiddelen.
- Vermijd voorzover mogelijk contact met water bij de elektrische componenten.

Storingen:

Neem bij storing altijd contact op met Uw leverancier.

Garantie

Elk defect waardoor de werking van het apparaat nadelig wordt beïnvloed dat zich binnen één jaar na aankoop van het apparaat voordoet, wordt gratis hersteld door reparatie of vervanging, mits het apparaat conform de instructies is gebruikt en onderhouden en niet op enigerlei wijze verkeerd is behandeld of misbruikt. Dit laat onverlet uw bij wet bepaalde rechten. Als de garantie van kracht is, vermeld dan waar en wanneer u het apparaat hebt gekocht en sluit een aankoopbewijs bij (bijv. kassabon of factuur).

Gezien ons streven naar voortdurende verdere productontwikkeling behouden wij ons het recht voor, zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen aan product, verpakking en documentatie.

Afdanken & Milieu

Aan het einde van de levensduur, het apparaat afdanken volgens de op dat moment geldende voorschriften en richtlijnen.

Werp verpakkingsmateriaal zoals plastic en dozen in de daarvoor bestemde containers.

Function

The Hottray Populaire is ideally suited for keeping food at the right temperature.

Note: the hot tray is not suitable for hot pans moved directly from a stove. The hot tray would overheat and switch off or might even be damaged beyond repair. If the hot tray overheats, reset it by removing the plug from the socket and letting the appliance cool down. After cooling down it can be used normally again.

Safety instructions:

- Only connect the appliance to an earthed 230 V a.c. electrical socket.
- Avoid overloading.
- Turn off the appliance after use by unplugging the equipment from the mains supply.
- Unplug the equipment from the mains supply before filling it with water or cleaning.
- The electrical installation must satisfy the applicable national and local regulations.

Technical details

Supply voltage [U]	230/240 V a.c.
Power [P]	190 W
Dimensions (B x D x H)	325x530x40mm

Installation

- Only connect the appliance to an earthed 230 V a.c. electrical socket.

After use

- Turn off the appliance after use by unplugging the equipment from the mains supply.
- Allow the plate to cool down.
- Clean the appliance (refer to maintenance).

Maintenance

- Before cleaning, **always unplug the equipment from the mains supply.**
- Never immerse the Hottray in water or other cleansing agents.
- Clean the Hottray with a damp cloth.
- Do not use aggressive or caustic cleansing agents.
- Wherever possible, avoid water coming into contact with electrical components.

Faults:

Always contact your supplier when a fault occurs.

Warranty

Any defect affecting the functionality of the appliance that becomes apparent within one year after purchase will be corrected by free repair or replacement provided the appliance has been used and maintained in accordance with the instructions and has not been abused or misused in any way. Your statutory rights are not affected. If the appliance is claimed under warranty, state where and when it was bought and include proof of purchase (f.e. receipt).

In line with our policy of continuous product development we reserve the right to change the product, packaging and documentation specifications without notice.

Discarding & Environment

At the end of the life of the appliance, please dispose of the appliance according to the regulations and guidelines applicable at the time.

Throw packing materials like plastic and boxes in the appropriate containers.

Verwendungszweck

Der Hottray Populair ist ideal zum Warmhalten von Nahrung geeignet.

Hinweis: der Hottray ist *nicht* geeignet für Geschirr direkt von einer Wärmequelle. Der Hottray werde überhitzen, werde deaktiviert und kann ständig beschädigen. Reset der Hottray durch den Stecker aus der Steckdose zu nehmen, lassen Sie das Gerät abkühlen. Nach dem Abkühlen kann das Gerät wieder verwendet werden.

Sicherheitsvorschriften:

- Schließen Sie das Gerät nur an eine 230-V-Wechselstrom-Steckdose an.
- Vermeiden Sie Überlastung.
- Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch aus, durch den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Während des Beifüllens von Wasser oder Reinigen immer in den Netzstecker ausziehen.
- Die elektrische Anlage muss den national und örtlich geltenden Vorschriften entsprechen.

Technische Angaben

Anschlussspannung [U]	230 V a.c.
Leistung [P]	190 W
Größe (B x T x H)	325x530x40mm

Installation

- Schließen Sie das Gerät nur an eine 230-V-Wechselstrom-Steckdose an.

Nach dem Gebrauch

- Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch aus, durch den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Lassen Sie die Platte abkühlen.
- Reinigen Sie das Gerät (siehe Pflege).

Pflege

- Während des Reinigen immer den Netzstecker ausziehen.
- Der Hottray nie in Wasser oder in andere Reinigungsflüssigkeiten eintauchen.
- Der Hottray mit einem leicht feuchten Tuch reinigen.
- Verwenden Sie keine aggressiven oder ätzenden Reinigungsmittel.
- Vermeiden Sie bei den elektrischen Komponenten, sofern möglich, den Kontakt mit Wasser.

Störungen:

Bei Störungen wenden Sie sich immer an Ihren Lieferanten.

Garantie

Jeder Defekt, der die Funktion des Geräts nachteilig beeinflusst und der sich innerhalb eines Jahres nach Ankauf des Geräts zeigt, wird durch Reparatur oder Auswechslung kostenlos behoben, falls das Gerät den Anleitungen entsprechend gebraucht und gewartet wurde und nicht in irgendeiner Weise falsch behandelt oder unzweckmäßig benutzt wurde. Ihre gesetzlich verbrieften Rechte bleiben davon unberührt. Ist die Garantie rechtsgültig, geben Sie an, wo und wann Sie das Gerät gekauft haben und legen Sie eine Quittung (z.B. Kassenzettel) bei.

Auf Grund unserer Zielsetzung, die Produktentwicklung stetig fortzusetzen, behalten wir uns das Recht vor, das Produkt, die Verpackung und die Unterlagen ohne vorherige Inkennntnissetzung zu ändern.

Entsorgung & Umwelt

Am Ende der Lebensdauer das Geräts bitte gemäß den aktuell geltenden Vorschriften und Richtlinien entsorgen.

Entsorgen Sie Verpackungsmaterialien wie Kunststoff und Kartons in den entsprechenden Behältern.

Fonction

Le Hottray Populair est idéal pour conserver la nourriture à la température requise.

Le hot tray ne convient pas aux casseroles qui viennent directement d'une source de chaleur. Le hot tray deviendra surchauffé et s'éteindra ou deviendra irrémédiablement défectueux. Réinitialisez le hot tray en tirant la fiche de la prise électrique et refroidirez l'appareil. Après le refroidissement vous pourrez utiliser l'appareil de nouveau.

Prescriptions de sécurité

- Ne branchez l'appareil que sur une prise de courant à la terre 230 V a.c..
- Évitez la surcharge.
- Après utilisation débranchez l'appareil.
- Pendant le remplissage ou le nettoyage, débranchez l'appareil.
- L'installation électrique doit satisfaire aux règles nationales et locales en vigueur.

Données techniques

Voltage [U]	230 V a.c.
Puissance [P]	190 W
Dimensions (l x p x h)	325x530x40mm

Installation

- Ne branchez l'appareil que sur une prise à la terre 230 V a.c..

Après utilisation

- Après utilisation débranchez l'appareil.
- Laissez refroidir la plaque.
- Nettoyez l'appareil (voir entretien).

Entretien

- Débranchez toujours l'appareil avant de nettoyer.
- Ne plongez jamais le Hottray dans l'eau ou autres produits de nettoyage.
- Nettoyez le Hottray à l'aide d'un chiffon légèrement humide.
- N'utilisez pas de détergents mordants ou corrosifs
- Évitez le plus possible que les composants électriques entrent en contact avec l'eau.

Problèmes

En cas de problèmes, contactez votre fournisseur.

Garantie

Tout défaut entraînant le mauvais fonctionnement de l'appareil dans l'année qui suit l'achat fait l'objet d'une réparation ou d'un remplacement gratuit de l'appareil à condition que l'appareil ait été utilisé et entretenu conformément aux instructions, sans mauvaise application ou abus, ceci sans préjudice des droits que la loi vous accorde. Si vous voulez bénéficier de la garantie, veuillez indiquer le lieu et la date de l'achat de l'appareil et joindre une preuve d'achat (par ex. bon d'achat).

Nous visons constamment à améliorer nos produits et nous nous réservons le droit d'apporter des modifications au produit, à l'emballage et à la documentation sans avertissement préalable.

Mise au rebut & Environnement

En fin d'utilisation, quand vous voudrez mettre votre l'appareil au rebut, respectez les prescriptions et directives en vigueur à cette date.

Jetez le matériel d'emballage comme le plastique et les boîtes dans des conteneurs réservés à ce but.



H E N D I
FOOD SERVICE EQUIPMENT

**Hendi B.V.
Steenoven 21
3911 TX Rhenen
Nederland**

**Tel: +31 (0)317 681 040
www.hendi.eu
info@hendi.eu**

**Hendi Food Service Equipment GmbH
Gewerbegebiet Ehring 15
5112 Lamprechtshausen
Austria**

**Tel: +43 (0) 6274 200 10 0
www.hendi-austria.com
office@hendi-austria.com**

**Hendi Polska Sp. z o.o.
ul. Magazynowa 5
62-023 Gadki
Polska**

**Tel: +48 61 6587000
www.hendi.pl
info@hendi.pl**

**Hendi Food Service Equipment Romania Srl
Str. Zizinului nr. 106A, Complex Duplex 3
Hala G4
Brasov 500407 RO
Romania**

**Tel: +40 268 320330
www.hendi.ro
office@hendi.ro**

Changes, printing and typesetting errors reserved.
Änderungen und Druckfehler vorbehalten.
Wijzigingen en drukfouten voorbehouden.
Producent zastrzega sobie prawo do zmian oraz błędów drukarskich w instrukcji.
Variations et fautes d'impression réservés.